

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 19 septembre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle", a donné le 23 septembre 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 september 1991 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid", heeft op 23 september 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 2.

Pour indiquer que l'intitulé de l'arrêté visé a été modifié et pour ne rappeler que les modifications apportées à l'article 3, encore en vigueur, il convient d'écrire, après la mention de l'intitulé de l'arrêté royal du 1er juin 1964, les mots "modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1983, notamment l'article 3 modifié par les arrêtés royaux du 22 janvier 1979, du 1er octobre 1987 et du 28 juin 1990;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

La rédaction suivante est proposée :

"L'article 3, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle, remplacé par l'arrêté royal du 28 juin 1990, est remplacé par l'alinéa suivant :

1° à partir du 1er janvier 1991:

"Les agents visés à l'article 1er ...(la suite comme à l'article 1er, 1°, du projet)";

2° à partir du 1er janvier 1992 :

.../...

VV.

- -

L. 21.178/2.

"La durée du congé annuel de vacances s'établit ... (la suite comme à l'article 1er, 2°, du projet)".

Article 2.

L'article doit être omis.

.../...

AANHEF.Tweede lid.

Om aan te geven dat het opschrift van het besluit waarnaar wordt verwezen is gewijzigd en om alleen te verwijzen naar de wijzigingen in artikel 3 dat nog van kracht zijn, schrijven, na de vermelding van het opschrift van het koninklijk besluit van 1 juni 1964, de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1983, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1979, 1 oktober 1987 en 28 juni 1990;".

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Artikel 3, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 juni 1990, wordt vervangen door het volgende lid :

1° met ingang van 1 januari 1991 :

"De in artikel 1 bedoelde ambtenaren ... (voorts zoals in artikel 1, 1°, van het ontwerp)";

2° met ingang van 1 januari 1992 :

"De duur van het jaarlijks vakantieverlof wordt voor de in ... (voorts zoals in artikel 1, 2°, van het ontwerp)".

Artikel 2.

Het artikel moet vervallen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

J.-J. STRYCKMANS.